

2004. december 16., csütörtök

P6_TA(2004)0103

A 2005-ös általános költségvetéstervezet a Tanács által módosított változatban (valamennyi szakasz)

Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről a Tanács által módosított változatban (valamennyi szakasz) (15178/2004 — C6-0225/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) valamint az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéhez fűzött 1/2005. (15180/2004 — C6-0216/2004), 2/2005. (15181/2004 — C6-0217/2004) és 3/2005. (15182/2004 — C6-0218/2004) számú módosító indítványokról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 272. cikke (4) bekezdése utolsó előtti albekezdésére,
- tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 177. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2000. szeptember 29-i 2000/597/EK, Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre és különösen annak 40. cikkére ⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között, a költségvetési fegyvelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló, 1999. május 6-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾, és a pénzügyi tervnek a bővítésre való felkészülés során történt 2003. május 19-i kiigazítására és felülvizsgálatára,
- tekintettel az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó, a Bizottság által előterjesztett előzetes általános költségvetési tervezetére,
- tekintettel az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó, a Tanács által 2004. július 16-án elfogadott általános költségvetési tervezetére (C6-0123/2004),
- tekintettel az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló, 2004. október 28-i állásfoglalására, III. szakasz – Bizottság ⁽⁴⁾,
- tekintettel az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló, 2004. október 28-i állásfoglalására, I. szakasz – Európai Parlament, II. szakasz – Tanács, IV. szakasz – Bíróság, V. szakasz – Számvevőszék, VI. szakasz – Európai Gazdasági és Szociális Bizottság, VII. szakasz – Régiók Bizottsága, VIII. (A) szakasz – Európai Ombudsman, VIII. (B) szakasz – Európai Adatvédelmi Biztos ⁽⁵⁾,
- tekintettel az általános költségvetési tervezethez fűzött 2004. október 28-i módosításaira és javasolt változtatásaira,
- tekintettel a Tanácsnak az általános költségvetési tervezet Parlament által elfogadott módosításaihoz és javasolt változtatásaihoz fűzött módosításaira (15178/2004 — C6-0225/2004),
- tekintettel a 2004. november 25-én folytatott költségvetési egyeztetés eredményeire,
- tekintettel az Európai Parlament és Tanács 2004. december 16-i határozatára a rugalmassági eszköznek a PEACE II. program kiterjesztése, a decentralizált hivataloknak szóló támogatások, valamint Irak rehabilitációja és újjáépítése érdekében az 1999. május 6-i intézményközi megállapodás 24. pontja szerint történő igénybeviteléről,

⁽¹⁾ HL L 253., 2000.10.7., 42. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ HL C 172., 1999.6.18., 1. o. A 2003/429/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal módosított megállapodás (HL L 147., 2003.6.14., 25. o.).

⁽⁴⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2004)0038.

⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2004)0039.

2004. december 16., csütörtök

- tekintettel az Európai Unió 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéhez fűzött 1/2005. (15180/2004 — C6-0216/2004), 2/2005. (15181/2004 — C6-0217/2004) és 3/2005. (15182/2004 — C6-0218/2004) számú módosító indítványokra,
 - tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0068/2004),
- A. mivel a 2005. évi költségvetés Parlament által elfogadott összege a kötelezettségvállalásokat tekintve 116 554 135 698 euró, ami 6,1%-os növekedést jelent a 2004. évi költségvetéshez képest, míg a kifizetéseket tekintve 106 300 000 000 euró, ami 4,4%-os növekedést jelent a 2004. évi költségvetéshez képest; mivel a kifizetések ezen szintje a 2005-re becsült GNI (bruttó nemzeti jövedelem) 1,004%-a, a pénzügyi tervben megállapított 1,08%-hoz képest, ami 7 935 millió euró különbözetet jelent,
- B. mivel a Bizottságnak a 2005-ös költségvetési tervezethez elfogadott módosítások lehetséges végrehajtásával kapcsolatos levele figyelembevételre került,
1. úgy határozott, hogy újra megerősíti az első olvasat során kinyilvánított elsődleges céljait és módosításait, a Tanáccsal a 2004. november 25-én folytatott költségvetési egyeztetésen elért megállapodásban foglalt kiigazításokkal;

1. címsor: Mezőgazdaság

2. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Tanács, előjogaival összhangban, horizontálisan csökkentette a kifizetéseket a kötelező kiadások területén; úgy véli, hogy a Bizottság 3/2005. sz. módosító indítványában javasolt előirányzatok megfelelőbbek lettek volna;
3. támogatja az EP küldöttsége által a 2004. november 25-i egyeztetésen a minőség javítására vonatkozó kísérleti projekt és az állatjárványok kockázatfinanszírozási modelljére irányuló kísérleti projekt finanszírozásáról elért megállapodást, ami a 2004-ben vállalt kezdeményezések folytatását jelenti;

2. címsor: Strukturális intézkedések

4. üdvözli a végrehajtás javulását 2004-ben és tudomásul veszi a Bizottság azon előrejelzését, hogy a pozitív fejlemények 2005-ben is fenntarthatóak; különösen az N+2 szabály pozitív hatásaira hívja fel a figyelmet és a tagállamoktól beérkező kifizetési igények fényében is sürgeti a Bizottságot, hogy folytassa a korábbi programok hátralékának kiegyenlítését;
5. megerősíti arra vonatkozó döntését, hogy biztosítja a strukturális intézkedések hatékony végrehajtását és jóváhagyja az ezen állásfoglaláshoz mellékletként csatolt közös nyilatkozatot, amely biztosítja, hogy a költségvetés módosításával szükség esetén további kifizetési előirányzatokat lehet rendelkezésre bocsátani 2005-ben;
6. egyetért a Tanáccsal abban, hogy biztosítani kell a PEACE II program folytatását az észak-írországi békefolyamat támogatására 2005-ben és 2006-ban, és 2005-re 50 millió eurót kell a program rendelkezésére bocsátani, amelyből 45 millió eurót a rugalmassági eszköz igénybevétele révén kell biztosítani;

3. címsor: Belső politikák

7. üdvözli a 2004. november 25-i egyeztetésen elért megállapodást, mely szerint 2005-re további 40 millió eurót bocsátanak rendelkezésre a decentralizált ügynökségek finanszírozására, a Parlament elsődleges céljainak – nevezetesen a gazdasági növekedés, a fenntartható fejlődés és a munkahelyteremtés elősegítése a lisszaboni stratégia területein, a bel- és igazságügy (beleértve a terrorizmus elleni küzdelmet is) és a kommunikációs politika (beleértve a polgárok tájékoztatását és az Unió jövőjéről folytatott vitát) – megőrzése és megerősítése mellett;

2004. december 16., csütörtök

8. sajnálatát fejezi ki azonban, hogy a Tanács alig fogadott el valamit a Parlament egyedi módosításai közül, és különösen aggódik azért, mert a Tanács nem hajlandó teljes mértékben felismerni annak következményeit, hogy a decentralizált ügynökségek egyre nagyobb mértékben részesednek a 3. címsorból;
9. úgy határoz, hogy az előzetes költségvetési tervezetben (EKT) előirányzatokat kell a decentralizált ügynökségek rendelkezésére bocsátani;
10. úgy véli, hogy – ahogy azt a 2005-ös költségvetési eljárás is mutatta – a Parlament ellenőrzése a politikai és költségvetési szinten még fontosabb lesz az elkövetkező években, mivel az ügynökségek száma nő és a 3. címsorra gyakorolt hatásuk is egyre nagyobb; ezzel összefüggésben felhívja Költségvetési Bizottságot, hogy továbbra is fordítson élénk figyelmet erre a folyamatra, tekintetbe véve az elkövetkező évek egyéb politikai prioritásait is;
11. megerősíti, hogy elutasítja a Tanács által a lisszaboni stratégiához kapcsolódó intézkedésekre javasolt drasztikus csökkentéseket és további 62 millió eurót ad hozzá a Tanács javaslatához, amelyből 42 millió eurót a KKV-kre és 20 millió eurót egyéb intézkedések támogatására kell fordítani;
12. úgy határozott, hogy kísérleti projektet hoz létre a terrorizmus elleni küzdelemre 7 millió eurós összeggel a 2005. évtől kezdődően; felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tegyenek meg minden tőlük telhetőt ezen projekt támogatására, amely az európai szintű terrorizmus elleni küzdelemben való közös fellépés hatásának maximálizálásra irányul;
13. megerősíti, hogy mennyire fontosnak tartja a szennyezés csökkentésére irányuló intézkedéseket a tengerek védelme érdekében, és mind a kötelezettségvállalási, mind a kifizetési előirányzatokat tekintve 17,8 millió eurót bocsátott az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség által kezelt program rendelkezésére;
14. jóváhagyja a 2/2005. sz. módosító indítványban szereplő, végrehajtó ügynökségek létrehozásával kapcsolatos költségvetési tételekre vonatkozó javaslatokat;

4. címsor: Külső politikák

15. üdvözlöi a külső politikák átfogó finanszírozásáról elért megállapodást, beleértve a rugalmassági eszköz 100 millió euró összeg erejéig történő igénybevételét a helyreállítás és a humanitárius intézkedések finanszírozására Irakban; kiemeli az Unió felelősségét azon a téren, hogy betartsa saját kötelezettségvállalásait számos kulcsfontosságú kérdésben, mint például a szegénység leküzdésére irányuló világméretű küzdelem, az emberi jogok és a demokrácia előmozdítása és a partnerországokkal folytatott kapcsolatok világszerte;
16. emlékeztet arra, hogy a megállapodás elérésére az EU egyéb külső politikáinak veszélyeztetése nélkül került sor; mindazonáltal sajnálja, hogy a Tanács állásfoglalása csökkentéseket idézett elő néhány olyan tétel, ahol a Parlament által az első olvasatban javasolt növeléseket egyébként fenn lehetett volna tartani;
17. kéri a Bizottságot, hogy szorosan kövesse figyelemmel az ukrajnai fejleményeket, és biztosítsa, hogy elégséges pénzügyi eszközök álljanak rendelkezésre az ország további demokratizálásának támogatására;
18. úgy határozott, hogy támogatja az oltások kifejlesztésével, valamint a fejlődő országokban a szegénységgel kapcsolatos betegségek elleni küzdelemre irányuló előkészítő intézkedést, és ennek megfelelően 10 millió eurót bocsát rendelkezésre azon a költségvetési tételeken;
19. úgy határozott, hogy külön költségvetési címsort tart fenn a kábítószer és kábítószer-függőség elleni küzdelemre az ezen a területen szükséges külön intézkedésekre és láthatóságra való tekintettel; ennek megfelelően 6 millió eurót bocsát rendelkezésre a 19 02 11. tételcsoporton;

2004. december 16., csütörtök

20. felkéri a Bizottságot, hogy a Parlament első olvasatát követően a nem állami szereplők finanszírozásával kapcsolatos információk alapján 2005. áprilisáig készítsen jelentést, amely megvizsgálja a közösségi szabályok és szabályozások alkalmazásának lehetséges változásait, különösen hivatkozva az alábbiakra:

- a) nem állami szereplőkkel kötött közvetlen megállapodások számának csökkentése a külső támogatás terén, többek között a nemzetközi szervezeteknek fizetett hozzájárulások felülvizsgálatával, amelyek csökkenthetik az EU támogatás láthatóságát is;
- b) a nem állami szereplők által kivitelezett projektekhez nyújtott maximális 85%-os EU hozzájárulás csökkentése, és annak biztosítása, hogy a fennmaradó részt nem közpénzekből finanszírozzák;
- c) a nem állami szereplők pénzügyi ellenőrzésének és a nemzetközi adományozók közötti koordináció javítása az Európai Csaláselleni Hivatal ötödik tevékenységi jelentésében szereplő súlyos aggodalmakra adott válaszként;

5. címsor: Igazgatási kiadások

21. kész biztosítani a szükséges eszközöket az EU-intézmények számára 2005-re annak érdekében, hogy azok meg tudjanak birkózni a bővítés által támasztott igényekkel; ezért visszaállítja a Tanács által annak második olvasata során csökkentett előirányzatok jelentős részét, és hozzájárul az intézmények által 2005-re vonatkozó becslésekben kért majdnem minden álláshely létrehozásához;

22. rámutat arra, hogy a 2004-es bérfizetés csak 0,7% az eredetileg tervezett 2,6% helyett; úgy véli, hogy a 2005. évi költségvetés előirányzatait ki kell igazítani a vártnál alacsonyabb szintű bérfizetés figyelembevételére érdekében; a Tanáccsal együtt felhívta a Bizottságot, hogy legkésőbb 2005 márciusában terjeszsen elő olyan költségvetésmódosítást, amely kizárólag az intézmények igazgatási költségeinek a bérek és nyugdíjak éves kiadásából adódó csökkentésére vonatkozik;

23. becslései szerint a bérfizetés, a megtakarítások és egyes beruházások előrehozatalának eredményeképpen jelentős tartalékot lehet létrehozni az 5. címsor felső határa alatt részben a 2005. évi költségvetésben, részben egy költségvetésmódosítás révén a bérek és nyugdíjak 2005-ös kiadására;

24. üdvözli a parlamenti titkársági juttatásra vonatkozó szabályok pontosításával kapcsolatban hozott elnökségi határozatot; felkéri az Elnökséget, hogy törekedjen egy sajátos rendszer kialakítására a parlamenti asszisztensekre vonatkozóan; alapjában véve hajlandó a tartalékba helyezett előirányzatokat felszabadítani, amint az átcsoportosítási kérelem benyújtásra kerül;

25. felhívja az intézmények főtitkárait, hogy 2005. április 1-ig nyújtsák be a negyedik jelentést az 5. címsoron belül tapasztalható tendenciákról, beleértve a munkaerő-felvétellel kapcsolatos adatok frissítését is;

Egyéb szakaszok

26. egyes változtatásokkal újra előterjesztette az első olvasatbeli módosításait annak figyelembevételére érdekében, hogy több más intézmény 2005-ről 2004-re hozott előre költségeket;

27. úgy véli, hogy az EU intézményeknek képeseknek kell lenniük egymás eszközeinek és épületeinek igénybevételére, attól függően, hogy – a pénzügyi hatások figyelembe vétele mellett – milyen mértékben állnak rendelkezésre, és mennyiben egyeztethetők össze saját tevékenységeikkel, hatályos szabályaikkal és vonatkozó döntéseikkel.

7. címsor: Előcsatlakozási stratégia

28. támogatja az EP küldöttsége által a 2004. november 25-én folytatott egyeztetésen elért arra vonatkozó megállapodást, hogy 120 millió eurót bocsátanak rendelkezésre a ciprusi török közösség gazdasági fejlődésének előmozdítása céljából; arról is határoz továbbá, hogy az ország előcsatlakozási stratégiájával összhangban 105 millió euróra emeli a Horvátország számára előirányzott támogatást, valamint, hogy a meglévő előirányzat a 4. címsor alól a 7. címsor alá kerül átcsoportosításra;

*

* *

2004. december 16., csütörtök

29. utasítja elnökét annak bejelentésére, hogy a költségvetést véglegesen elfogadták és gondoskodik annak közzétételéről a Hivatalos Lapban;

30. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácshoz, a Bizottsághoz, a Bírósághoz, a Számvevőszékhez, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz, a Régiók Bizottságához, az Európai Ombudsmanhoz, az Európai Adatvédelmi Biztosshoz és a többi érintettet intézményhez és szervhez.

MELLÉKLET**Közös nyilatkozatok**

1. „A költségvetési hatóság felhívja a Bizottságot, hogy minden évben az előzetes költségvetési tervezetével együtt mutassa be azon álláshelyek aktuális helyzetét, amelyek nem tölthetők be, illetve amelyeket a végrehajtási ügynökségek létrehozása miatt áthelyeztek.”

Az igazgatási költségek 2005-ös módosítására vonatkozó módosító költségvetés

2. „A költségvetés hatóság felhívja a Bizottságot, hogy legkésőbb 2005 márciusáig nyújtson be egy olyan költségvetésmódosítást, amely kizárólag az intézmények igazgatási költségeire vonatkozó előirányzatok azon csökkentéseit tartalmazza, amelyek a bérek és nyugdíjak éves kiigazításából erednek.”

A 2. címsorra vonatkozó kifizetési előirányzatok

3. „Ha a strukturális alapok kifizetési előirányzatainak végrehajtása 2005 júliusára meghaladja a 40%-ot, vagy ha a Bizottság egyébként meggyőződik a kifizetési előirányzatok hiányáról, a Bizottság – miután megvizsgálta annak lehetőségét, hogyan lehet a kifizetési előirányzatokat a költségvetés egészén belül, beleértve a 2. címsort is, áthelyezni, és felmérte a további bevételek lehetséges forrásait –, a lehető leghamarabb KMET-t (költségvetési módosítás előzetes tervezete) terjeszt a költségvetési hatóság elé. Az Európai Parlament és a Tanács egyetlen olvasatban határoz a KMET-ről azért, hogy a szükséges további előirányzatok legkésőbb 2005 novemberének elejére rendelkezésre álljanak. Ez a KMET, amely egyetlen olvasatban kerül előterjesztésre, és amelyről ezen egy olvasat során döntenek, kizárólag a 2. címsor alapján szükséges előirányzatokra vonatkozik.”

P6_TA(2004)0104**Az EU/Comore halászati jegyzőkönyv meghosszabbítása ***

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Gazdasági Közösség és a Comore Iszlám Szövetségi Köztársaság között létrejött, a Comore-szigetek partjainál folytatott halászatról szóló megállapodásban rögzített halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek a 2004. február 28-tól 2004. december 31-ig terjedő időtartamra történő meghosszabbításáról szóló megállapodás levélváltás formájában történő megkötéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

— tekintettel a tanácsi rendeletre irányuló javaslatra (COM(2004)0540) (1),

— tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére és 300. cikke (2) bekezdésére,

— tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0115/2004),

(1) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.